

Датум: 24.12.2025.

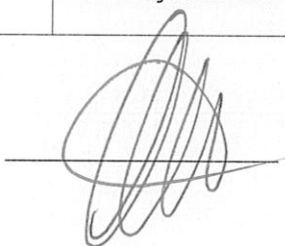
TEHNIČKI ZADATAK
ZA IZBOR NAJPOVOLJNIJEG PONUĐAČA ZA USLUGU PREVOĐENJA

1.	<p>Preduzeće</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poštanska adresa - Telefon - Fax: - E- mail - Direktor 	<p>OPTIMA Grupa d.o.o. Banja Luka</p> <p>Bosna i Hercegovina, Republika Srpska, 78000 Banja Luka, Kralja Alfonsa XIII br 37A</p> <p>+387 51 228-610 +387 51 242-842 +387 53 228-620</p> <p>info@optimagrupa.net</p> <p>Skladčikov A.V.</p>
2.	Vrsta zadatka	Izbor najpovoljnijeg ponuđača za uslugu prevođenja
3.	Mjesto izvršenja zadatka	Banja Luka ili mjesto sjedišta Ponuđača
4.	Sadržaj zadatka	<p>4.1. Usluga pismenog prevođenja na ruski, engleski, srpski, (jekavica), hrvatski jezik poslovne dokumentacije, ugovora, ponuda, bankovne garancije, kataloga, pravilnika, standarda, zakona i drugih dokumenata koji se po potrebi naručioca mogu javiti predmetom prevođenja.</p> <p>Napomena: usluga prevoda engleskog i hrvatskog jezika je povremenog karaktera, po potrebi Naručioca</p> <p>4.2. Usluga pismenog prevođenja dokumentacije sa ovjerenim pečatom sudskog tumača po zahtjevu Naručioca (ponuđač mora biti rezident Republike Srpske BiH)</p>
5.	Osnovni zahtjevi za sadržaj tehničkog prijedloga	<p>5.1. Uz ponudu, ponuđač je dužan da dostavi referenc listu, sa navedenom adresom i brojem telefona kontakt osoba lica;</p> <p>5.2. Dokaz da ponuđač ima pravo obavljanja navedene djelatnosti. Sadržaj dokaza određen je zakonodavstvom države ponuđača. Pravo učestvovanja na tenderu imaju pravna lica;</p> <p>5.3. Ovjerena kopija Rješenja o upisu u sudski registar sa svim prilogima-ne starija od 6 mjeseci računajući od datuma za predaju ponuda, izdata od strane nadležnog organa prema zakonodavstvu države ponuđača.</p> <p>5.4. Spisak zaposlenih prevodilaca sa njihovim kvalifikacijama.</p>



		5.5 Наручилац закључује уговор искључиво са правним лицем, који има регистрацију у складу са т. 5.3
6.	Наčin достављања документације на превод	Наручилац електронским путем доставља документацију за преводeње Извршиоцу. У складу са договором документација се може предати и у штампаном облику.
7.	Начин достављања преведене документације Наручиоцу	Преведена документација се доставља Наручиоцу електронским путем. У случају када је неопходна овјера од стране судског тумача, преведена документација се доставља и у штампаном облику.
8.	Рок извршења превода	Наручилац и извршилац узajамно usаглашавају рок за преводeње документације
9.	Начин обрачуна	Превод се обрачунава на следећи начин: број картика текста X цијена понуђача за 1 картicu текста (1 картica садржи 1800 карактера са размаком)
10.	Начин достављања понуде (техничког приједлога)	Према инструкцијaма из јавног позива Управе за набавку и тендере, „OPTIMA Група“ d.o.o.
11.	Уговорни период	Наручилац ће закључити уговор у трајању од 12 мјесeci уз могућност продужења за још 12 мјесeci према непромијењеним комерцијалним условима

Директор



Skladčikov A.V.

